

ST. AUGUSTINE

CATHOLIC
CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604

Website: www.staugustinerva.org • E-mail: staug4400@gmail.com

Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>

US Conference Catholic Bishops: <http://www.usccb.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA - 9:00AM - 4:30PM

FIRST SUNDAY OF ADVENT - November 27, 2022 PRIMER DOMINGO DE ADVIENTO - 27 de noviembre, 2022

"BEFORE ALL ELSE
LIVE TOGETHER
ONE IN HEART AND MIND
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"

St. Augustine of Hippo † • 430 A.D.

MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday/sábado—at 5:00pm in English; Misa a las 7:00pm en español

Sunday/domingo—at 9:00am in English LIVESTREAM AS WELL

11:30am y 1:30pm en español TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN

Daily Mass in English—Tuesday - Friday at 9am

Mass (with Adoration until 12noon) - Every Friday beginning at 9am

(No Daily Mass on Fridays during Lent)

Daily Mass in Spanish on Tuesday at 7pm.

LIVESTREAM AS WELL

Misa Diaria en inglés—martes - viernes a las 9am

En español los martes a las 7pm. TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN.

Todos los viernes - Misa en inglés con Adoración - 9:00am - 12:00pm

Primer viernes de cada mes - Misa en español con Adoración Nocturna - 7:00pm

CONFESSION / CONFESIÓN:

Tuesday/martes—7:45pm - 8:15pm,

Saturday/sábado—3:45pm - 4:45pm (English Only / inglés Solamente) & 6:15pm - 6:45pm

BAPTISM AND MATRIMONY: Please call the Parish Office for arrangements.

For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

BAUTIZOS Y MATRIMONIOS: Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios.

Para Matrimonios, llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para programar una cita con el sacerdote y comenzar las preparaciones necesarias.

ANOIDING OF THE SICK: Please approach the priest after each weekend Mass.

If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Por favor hable con el sacerdote después de cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento de los Enfermos.

NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS

You may stop by the Parish office to pick up a member registration form.

Puede llegar a la Oficina Parroquial para obtener un formulario para registrarse como miembro.

MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is to provide a community where people of all nations can encounter Christ through the proclamation of the Word of God, the celebration of the Sacraments, and the service of our brothers and sisters."

PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

Rev. Wayne Ball
Pastor/Párroco x119
wball@richmonddiocese.org

Deacon Eric Broughton
ebroughton@staugustinerva.org
Cell - 721-2019

Deacon Christopher Corrigan
ccorrigan@staugustinerva.org
Cell - 381-1058

Deacon Armando DeLeón
adeleon@richmonddiocese.org

Amanda Roberts, ext. 113
aroberts@staugustinerva.org
Coordinator of Christian Formation
Coordinadora de Formación Cristiana

Angy Corrigan, ext. 117
acorrigan@staugustinerva.org
Youth Ministry Coordinator
Coordinadora Pastoral Juvenil

Sandra Chicas, ext. 114
schicas@staugustinerva.org
Christian Formation Assistant
Asistente de Formación Cristiana

Caroline Honings, ext. 112
chonings@staugustinerva.org
Business Administrator/
Accountant/Notary
Gerente de Oficina/Contador/Notario
804-335-5939

Minerva Vega, ext. 111
mvega@staugustinerva.org
Lead Administrative Assistant
Asistente Administrativa Principal

Joe Mizell, ext. 115
maintenance@staugustinerva.org
Maintenance Coordinator
Coordinador de Mantenimiento
Cell - 804-629-0263

Jake Smith
Parish Musician -Músico Parroquial

Bob Wilderman
Finance Council Chairperson
Presidente del Consejo Financiero

FIRST SUNDAY OF ADVENT / PRIMER DOMINGO DE ADVIENTO

FROM THE PASTOR

Happy New Year

That's right. Today, the First Sunday of Advent, is the beginning of a new liturgical Year. For Sundays, this is Year A, the year dedicated to the Reading of the Gospel of Matthew.

In the Jewish traditions the first 10 days of each new year are known as days of Repentance. They begin each year by taking time to do a thorough examination of conscience and acknowledging any sins committed in the previous year.

In the Christian Tradition we similarly begin the new year with the Penitential Season called Advent. The readings and prayers, particularly at the beginning of Advent, are not looking at the first coming of Jesus as a baby in Bethlehem but are instead looking for the second coming. It looks to the end of time when Christ will come to judge the world.

Put simply, the season of Advents asks, "Are you ready to meet your maker?"

The liturgical color assigned for the season is the same one assigned to Lent. Purple is a color of repentance, a color of reflection.

As the Jewish tradition understands, the beginning of a new year is a time for new beginnings. But the only way to make a proper new beginning is to examine the past, to acknowledge the wrong, to acknowledge where we need to change.

How will this new year be different? How will you be different? What must you change to become more fully an instrument of Christ's love to and for others?

MENSAJE DEL PÁRROCO

Feliz Año Nuevo

Así es. Hoy, primer domingo de Adviento, es el comienzo de un nuevo año litúrgico. Para los domingos, este es el Año A, el año dedicado a la Lectura del Evangelio de Mateo.

En las tradiciones judías, los primeros 10 días de cada nuevo año se conocen como días de Arrepentimiento. Comienzan cada año tomándose el tiempo para hacer un examen de conciencia completo y reconocer los pecados cometidos en el año anterior.

En la Tradición Cristiana nosotros igualmente comenzamos el nuevo año con el Tiempo Penitencial llamado Adviento. Las lecturas y oraciones, particularmente al comienzo del Adviento, no miran la primera venida de Jesús como un bebé en Belén, sino la segunda venida. Mira hacia el final de los tiempos cuando Cristo vendrá a juzgar al mundo.

En pocas palabras, la temporada de Adviento pregunta: "¿Estás listo para conocer a tu creador?"

El color litúrgico asignado para el tiempo es el mismo asignado para la Cuaresma. El púrpura es un color de arrepentimiento, un color de reflexión.

Como entiende la tradición judía, el comienzo de un nuevo año es un momento para nuevos comienzos. Pero la única forma de hacer un nuevo comienzo adecuado es examinar el pasado, reconocer el error, para reconocer dónde debemos cambiar.

¿Cómo será diferente este nuevo año? ¿Cómo serás diferente? ¿Qué debes cambiar para convertirte más plenamente en un instrumento del amor de Cristo a los demás?

CHRISTIAN FORMATION

Advent

Much like a Lenten period of fasting and sacrifice, the early Church urged Christians to dedicate this time to readying themselves for Christ. Their practices remind us that we are also called to be attentive to the message of repentance and the end times. This may seem unexpected considering the extravagant ways we eat, shop, celebrate, and rejoice as Christmas approaches!

Advent Traditions

The four weeks of Advent are popularly considered to symbolize the four thousand years of darkness before the coming of Christ. We set up Nativity scenes, light Advent candles, and decorate wreaths in our homes to signify Christ's presence coming in the darkness of sin and suffering. Four candles adorn an Advent wreath, one for each week. A fifth candle is sometimes placed in the center for the beginning of the Christmas season.

Advent colors are worn by the priests and deacons and decorate the church. They are represented in the candles that surround the Advent wreath:

Violet: royalty, repentance, and fasting (First, Second, and Fourth Week of Advent)

Rose: abundant joy (Third Week of Advent, known as *Gaudete* Sunday, joy in Latin)

White: light and purity (Christ Candle, center candle completes the season and begins Christmas)

Scripture and Prayers for Advent

During Advent there are three prevalent themes we see as we wait patiently for the coming of Christ. We long for the Messiah, are urged to be alert for Jesus' Second Coming, and meditate on Christ's presence in our lives now. The Scripture readings for the four weeks of Advent and the Liturgy of the Hours revolve around the first two of these themes. They encourage proper preparation, point to the grace and humility of Mary, show us how to adore God in the Incarnation, and recognize the glory of Jesus and how he frees us from sin and ingratitude. We hear from the prophet Isaiah and are drawn to the compelling message of John the Baptist in the Gospels.

It is important to consider how we can grow in spiritual wholeness during such a busy commercial season. Take time for silence and reflection each day with Scripture, a devotional prayer, or with an Advent calendar. Dwell with the scene of the Nativity. What is it like to imagine the journey of Mary and Joseph and to be with them as the baby Jesus comes into the world? A prayerful journey with the Holy Family and the Church throughout Advent will lead to gifts of gratitude and joy when we enter the Christmas Season.

From: Loyola Press.com

FORMACIÓN CRISTIANA

Adviento

Al igual que el período de Cuaresma es uno de ayuno y sacrificio, la Iglesia primitiva instó a los cristianos a dedicar este tiempo a prepararse para Cristo. Sus prácticas nos recuerdan que también nosotros estamos llamados a estar atentos al mensaje del arrepentimiento y del fin de los tiempos. ¡Esto puede parecer inesperado considerando las formas extravagantes en que comemos, compramos, celebramos y nos regocijamos a medida que se acerca la Navidad!

Tradiciones de Adviento

Popularmente se considera que las cuatro semanas de Adviento simbolizan los cuatro mil años de oscuridad antes de la venida de Cristo. Instalamos belenes, encendemos velas de Adviento y decoramos coronas en nuestros hogares para representar la presencia de Cristo que viene en la oscuridad del pecado y el sufrimiento. Cuatro velas adornan una corona de Adviento, una para cada semana. A veces se coloca una quinta vela en el centro para el comienzo de la temporada navideña.

Los sacerdotes y diáconos usan los colores de Adviento y decoran la iglesia. Están representados en las velas que rodean la corona de Adviento:

Violeta: realeza, arrepentimiento y ayuno (primera, segunda y cuarta semana de Adviento)

Rosado: alegría abundante (Tercera semana de Adviento, conocida como domingo de Gaudete, alegría en latín)

Blanco: luz y pureza (Vela de Cristo, la vela central completa la temporada y comienza la Navidad)

Escrituras y oraciones para el Adviento

Durante el Adviento hay tres temas predominantes que vemos mientras esperamos pacientemente la venida de Cristo. Anhelamos al Mesías, se nos insta a estar alerta por la segunda venida de Jesús y a meditar en la presencia de Cristo en nuestras vidas ahora. Las lecturas de las Escrituras para las cuatro semanas de Adviento y la Liturgia de las Horas giran en torno a los dos primeros de estos temas. Animan a una preparación adecuada, señalan la gracia y la humildad de María, nos muestran cómo adorar a Dios en la Encarnación y reconocer la gloria de Jesús y cómo nos libra del pecado y la ingratitud. Escuchamos del profeta Isaías y nos atrae el mensaje convincente de Juan el Bautista en los Evangelios.

Es importante considerar cómo podemos crecer espiritualmente durante una temporada comercial tan ocupada. Tómese un tiempo para el silencio y la reflexión cada día con las Escrituras, una oración devocional o con un calendario de Adviento. Participa en las Posadas. Vive con la escena de la Natividad. ¿Cómo es imaginar el viaje de María y José y estar con ellos cuando el niño Jesús viene al mundo? Un viaje de oración con la Sagrada Familia y la Iglesia a lo largo del Adviento conducirá a regalos de gratitud y alegría cuando entremos en la temporada navideña.



“Be sure of this: if the master of the house had known the hour of night when the thief was coming, he would have stayed awake and not let his house be broken into. So too, you also must be prepared, for at an hour you do not expect, the Son of Man will come.”
- Mt 24:43-44

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD

First Sunday of Advent
November 27, 2022



"...you must be prepared..." Are you prepared for God's calling in your life? Might He be calling you as a priest? Call Father Brian Capuano 804-359-5661 or e-mail: vocations@richmonddiocese.org.

Vocation General Intercessions

As we look to the birth of our Savior, that many will be called to follow in His footsteps to minister to His flock, we pray to the Lord.

“Tengan por cierto que si un padre de familia supiera a qué hora va a venir el ladrón, estaría vigilando y no dejaría que se le metiera por un boquete en su casa. También ustedes estén preparados, porque a la hora que menos lo piensen, vendrá el Hijo del hombre.” - Mt 24:43-44

Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano

Primer domingo de Adviento
27 de noviembre, 2022



“...Estén preparados ...” ¿Estas preparado para recibir el llamado de Dios en tu vida? ¿Podría estar llamándote como sacerdote? Llame al Padre Brian Capuano al 804-359-5661 o envíe un correo electrónico a: vocations@richmonddiocese.org.

Intercesiones Generales por las Vocaciones

Mientras esperamos el nacimiento de nuestro Salvador, que muchos sean los llamados a seguir Sus pasos para ministrar a Su rebaño, roguemos al Señor.

OFFICE COMMUNICATION

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit liturgy.slu.edu.

The St. Augustine Religious Gift Shop will be open every Sunday from 10am until 3pm.

Our St. Augustine Food Pantry continues to serve our neighbors by providing them with food as well as personal and household items. Right now, our pantry needs instant oatmeal, pancake syrup, and canned vegetables. Along with these food items, we are always in need of bar soap, individually wrapped toothbrushes, toothpaste, shampoo, and laundry detergent.

“Bear one another’s burdens, and so fulfil the law of Christ.” Galatians 6:2

The Food Pantry will be closed on the following dates:

**December 24
December 31**

WEEKLY STEWARDSHIP

THIS PAST WEEKEND’S FINANCIAL FIGURES WILL BE IN NEXT WEEKEND’S BULLETIN

COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

Para la preparación en oración durante la semana anterior a la misa del domingo, visite liturgy.slu.edu.

La Librería San Agustín estará abierta todos los domingos de 10am a 3pm.

Nuestra Despensa de Alimentos de San Agustín continúa sirviendo a nuestros vecinos brindándoles alimentos y artículos personales y del hogar. En este momento, nuestra despensa necesita avena instantánea, jarabe para panqueques y verduras enlatadas. Junto con estos alimentos, siempre necesitamos jabón en barra, cepillos de dientes envueltos individualmente, pasta de dientes, champú y detergente para la ropa.

“Llevad las cargas los unos de los otros, y cumplid así la ley de Cristo.” Gálatas 6:2

La despensa de Alimentos estará cerrada en las siguientes fechas:

**24 de diciembre
31 de diciembre**

COLECTA SEMANAL

LAS CIFRAS FINANCIERAS DE ESTE PASADO FIN DE SEMANA ESTARAN EN EL PROXIMO BOLETIN



We need you! Welcome a child to our community

Could your faith be leading you to support a child? Our Immigration and Refugee Services program is expanding to serve unaccompanied children through our new Transitional Foster Care program. **We need people in the Richmond area to step forward as temporary foster parents until families/guardians can be identified and vetted.** The care of the child could be from two weeks to two months, with 24/7 support from encircle staff.

EnCircle's mission is to express God's love by providing a variety of services to empower communities, families, adults, and children in their journey to well-being. What was started by a pastor as a small Virginia orphanage in 1888 has evolved into an organization of more than 600 staff and caregivers. Learn more at <https://encircleall.org/immigrant-and-refugee-services/>

Our circle is wide, and all are included.

Transitional Foster Care

Q&A

Who are the children?

Our program serves children who are usually from Spanish speaking countries, generally from Central America, and have made dangerous journeys to the U.S. to reunite with family, flee violence and the pressure to join gangs, and/or to escape abuse, neglect, or abandonment.. Most often they are school-aged.

medical needs that arise during the child's stay in the home. Each child is tested for COVID and evaluated

standards. Families will also receive additional training on working with immigrant children/teens and



understanding resettlement processes. A home study, which is a series of interview and visits to your home, is also required .

How long do the children stay in foster care?

The goal of Transitional Foster Care is to

What about education?

Children in this program participate in educational programming daily, even through the summer. EnCircle provides educational, therapeutic, and medical services during their stay with us. Children spend Monday through Friday attending classes, therapy, and participating in local field trips. Foster parents must live within 30 minutes of the school in order to drive the child to and from daily. They are unable to attend public school or daycare.

provide a safe, family atmosphere while children are waiting to be placed with their relative or sponsor in the U.S. Children will stay no more than 60 days, averaging about two weeks.

Will I receive compensation?

Will I receive compensation?

Foster parents will receive a daily stipend to help provide for costs for groceries and other household bills.

What about medical needs?

All children will be evaluated by a medical professional within the first 48 hours of placement into your home. EnCircle will help foster parents take care of any

What are the requirements for foster parents?

All foster parents must be at least 21 years old , financially self-supporting, able to pass a background check, must be a U.S. citizen or a legal U.S. resident, have space in the home for a child. Bilingual English/Spanish is preferred, but not required.

Can I choose the child I want to support ?

Foster parents can suggest the age, gender and number of children they have space for in the home. Age and gender of the child will be known prior to placement, often happening within 24 hours.

What kind of training is needed?

All foster parents must complete the training required to become an enCircle Treatment Foster Parent by the state of Virginia's licensing

